

## COMUNICADO

### ***Gobierno de Gibraltar: Compañía Eléctrica de Gibraltar***

#### **Corte de electricidad**

Gibraltar, 2 de agosto de 2013

La Compañía Eléctrica de Gibraltar (Gibraltar Electricity Authority) desea pedir disculpas por cualquier molestia que pudiese haber causado al público el apagón que se produjo en la madrugada del viernes 2 de agosto, aproximadamente a las 3:22 horas, y que afectó a la totalidad de Gibraltar. El apagón se debió a un fallo en una toma de tierra que causó un desplome de la tensión y la frecuencia, activando así la protección contra caídas de frecuencia, la cual desconectó los alimentadores principales.

La raíz del problema ha sido identificada en un interruptor de la subestación de la Planta de Ciclo Combinado (antiguo incinerador), el cual falló sin previo aviso.

Todos los alimentadores fueron restaurados hacia las 4:22 horas, con la excepción del interruptor en cuestión de la planta de ciclo combinado (antiguo incinerador), el cual ha sido aislado. La naturaleza exacta del fallo aún está siendo investigada, empero el equipo averiado ha sido aislado y confiamos en que el problema no volverá a producirse.

#### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar  
Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 661 547 573



***GIBRALTAR ELECTRICITY AUTHORITY***

***PRESS RELEASE***

No: 568/2013

Date: 2<sup>nd</sup> August 2013

**Power Outage**

The Gibraltar Electricity Authority would like to apologise for any inconvenience to the public caused by the power outage that occurred in the early hours of Friday morning on the 2 August at approximately 03.22 hours, and which affected the whole of Gibraltar. The power outage was due to an earth fault which caused the voltage and frequency to plummet, thus activating the falling frequency protection which load shedded all main feeders.

The problem has been traced to the Combined Energy Plant (Old Incinerator) substation switchgear which failed without warning.

All feeders were restored by 04.22 hrs with the exception of the failed switchgear at the Combined Energy Plant (Old Incinerator) which has been isolated. The exact nature of why the switchgear failed is still been investigated but the failed equipment has been isolated and we do not expect a re-occurrence of this problem.